



## MUNKANAPLÓ

ERASMUS+ 2017-1-HU01-KA102-035413

NYITOTT (MŰHELY ÉS IRODA) AJTÓK AZ EU-BA II.

**György Dóra**

Név

**Pénzügyi és Számviteli ügyintéző**

Szakma

**11. B**

Osztály

**A 2017. szeptember 10. és 2017. október 7. között  
WALDKIRCHENBEN megvalósított szakmai gyakorlatról**



**A német partner: Staatliche Berufsschule Waldkirchen**



## A szakmai gyakorlatról általában

(A táblázat igény szerint bővíthető!)

<b>A gyakorlati hely neve:</b>
A Waldkirchen-i szakiskola a Grafenau-i telephelye, majd a Berufsschule Waldkirchenben.
<b>Tevékenysége(i):</b>
Alapvetően irodai és pénzügyi tevékenységeket végeztünk. pl.: nyomtatás, faxolás, papírok rendezése, titkári tevékenységek, adminisztráció, az iskolai működést segítő kiszolgáló tevékenységek pl.: számítógépes adatfeldolgozás. Jól jött, hogy tudok „vakon” írni, mert adatrögzítésnél, szövegek másolásánál, formázásánál fontos a számítógépes programok kezelése, még akkor is, ha német nyelvű a menü. A gyakorlat második felében a középiskolába jártunk, ahol egy szótárt kellett összeállítani, német, angol, magyar nyelven, és képekkel kellett illusztrálni. Ezekben a napokban, ha találtak ideiglenes munkát nekünk, azt is elvégeztük, pl. könyveket bontottunk, csomagoltuk, rendszereztük.
<b>A szakmai gyakorlat helyszíne:</b>
Grafenau Schärdinger Str. 9, 94481 Grafenau, Berufsschule Freyung Str. 8, 94065 Waldkirchen.
<b>A szakmai gyakorlat vezetőjének neve:</b>
Herr Michael Anderle
<b>Beosztása:</b>
tanár, az Erasmus projekt felelőse
<b>Mutasd be pár mondatban a németországi gyakorlati helyedet!</b>
A grafenau-i telephely a Waldkirchen-i szakképző központhoz tartozik. Az iskolába elég sok tanuló jár, az iskola működéséhez épp ezért komoly technikai és irodai kisegítő személyzet tartozik. Mivel Bayern tartományban épp szeptember közepén kezdődik az iskola ezért az iskola titkár örült érkezésünknek.



**Mutasd be a munkahelyi légkört, a munkához való hozzáállást, a tapasztalt munkakultúrát!**

Segítőkéss mindenki, próbálnak segíteni, ha nem értek valamit, akkor megmutatják és többször elismétlik. Az emberek nem idegbetegek, nem rohannak, de így is el tudják végezni a munkájukat.



## Mutasd be a végzett munkát!

Írd le, hogy milyen konkrét tevékenységeket végeztetek Németországban a szakmai gyakorlat során, milyen szakmai feladatokat oldottatok meg. Milyen (új) eljárásokkal, módszerekkel ismerkedtél meg, illetve – ha előfordult – a hazai munkahelyedhez képest hogyan csinálják másként az egyes munkafolyamatokat?

(A táblázat igény szerint bővíthető!)

1. hét	09. 11. – 09. 15.
A MUNKA LEÍRÁSA	
Szakmai gyakorlatot biztosító iskola megismerése volt az első napi program. A szakképzést röviden bemutatta az intézmény igazgatója, Uwe Burghardt. Rövid eligazítást tartott Herr Michael Anderle, az Erasmus projektek vezetője. A gyakorlatot a waldkircheni szakképző iskola grafenau-i telephelyén végzem. A feladatunk a titkárnő melletti segítség volt. Ő adott nekünk feladatokat, például faxolni kellett, nyomtatni az iskolai papírokat, adminisztrációban segítettünk és excel táblázatot töltöttünk ki, dokumentumokat rendszereztünk.	
Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések	
magyarul	németül
másolni	kopieren
kétoldalú	zweiseitig
faxolni	faxen
természetesen	natürlich
telefonálni	telefonieren



## 2. hét

09. 18. – 09. 22.

### A MUNKA LEÍRÁSA

A 2. héten is Grafenauban voltunk az irodában, és ott segítettünk a titkárnőnek. A feladatok hasonlóak voltak, mint múlt héten, és ugyanolyan türelmesek voltak, mint akkor. A munkaidő reggel 8-tól délután negyed 4-ig tartott, mint eddig. Jól éreztem magam ott, mert a munkát inkább lassabban, mint hibásan végeztük el. A nap végén megdicsérték, hogy ügyesek voltunk aztán visszaszállítottak a panzióhoz.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
tolltartó	die Federmappe
toll	der Kuli
pontos	pünktlich
lassan	langsam
munkaidő vége	der Feierabend

## 3. hét

09. 25. – 09. 29.

### A MUNKA LEÍRÁSA

Sajnos a munkáltató már nem tudott több munkát biztosítani nekünk, ezért Herr Anderle különleges munkát adott nekünk. Nagyon érdekes feladatot kaptunk, egy kiadványt kell készítenünk ahol egy adott témán belül 50 szót kell keresni, majd ezeket a szavakat lefordítani németre, illetve angol nyelvre. A különlegesség az volt, hogy minden szóhoz képet is kell keresni. Ha végeztünk, beköttetik, kiadvány formában szeretnék megjeleníteni és ki szeretnék majd állítani. A munkaidő reggel 8-tól 2-ig tart és rendszeresen ellenőriznek, valamint a munkáinkat át is nézik. Az volt a kihívás ebben a feladatban, hogy először is ki kellett találni, hogy milyen szavak legyenek, utána megkeresni az angol és a magyar megfelelőt és jó, kifejező képet találni az Interneten. Mivel nem kaptunk wifi jelszót, a saját gépeinket erre nem tudtuk használni, csak azt a kettőt, amit a rendelkezésünkre bocsátottak. Az adatátvitel komoly kihívást jelentett, de közösen megoldottuk.

A héten még megmutatták az iskolát, a tanműhelyeket. Szép, tágas, jól felszerelt intézmény. Segítettünk az irodában dolgozó hölgyeknek.



### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
szó	das Wort
szótár	das Wörterbuch
ellenőrizni	kontrollieren
lefordítani	übersetzen
unalmas	langweilig

#### 4. hét

10. 02. – 10. 06.

### A MUNKA LEÍRÁSA

Az utolsó héten látogatást tettünk a Rathausba. Egy tanuló közülünk ott dolgozott, megnéztük, hogy milyen feladatai voltak. Kicsit irigykedtem rá, de az is tény, hogy ehhez a feladathoz jó nyelvtudás kell. Megmutatták nekünk, hogy milyen feladatokat lát el a Városháza, milyen funkciók vannak, kik dolgoznak, stb.

Kedden, Október 3-án itthon maradt mindenki, mert ünnep volt Németországban és munkaszüneti nap volt. A boltok sem voltak nyitva. Ezen a napon kicsit rápihentünk még a visszalévő néhány napra. Közös főztünk, utoljára még kitakarítottunk, délután pedig elmentünk a közeli fürdőbe, ami az elmúlt hétvégén nyílt meg egy nagy felújítás után. Sokan mentünk a csoportból, jól éreztük magunkat.

A visszalévő néhány napban készre formáztuk a szótárt.

Az iskolában már elég otthonosan mozogtunk, pedig ötszintes. Most folyik a felújítás, pedig nem úgy néz még ki, mintha szükség lenne rá. Sok diák tanul, és sokfélék. Magyar anyanyelvűvel nem találkoztunk, vagy csak nem volt alkalmunk rá.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
bolt	das Geschäft
nyitva	geöffnet
utolsó	letzte
kedd	der Dienstag
hét	die Woche



## Szabadidős programok

A munka után jól esik a pihenés!

Írd le, hogy milyen élményeket, emlékeket szereztél a programokon! Ha készítettél fényképeket, mindegyik programhoz mellékelj egyet, a kedvencedet!)

(A táblázat itt is igény szerint bővíthető!)

Utazás	09. 10.
<b>A PROGRAM LEÍRÁSA</b>	
<p>Korán reggel indultunk, mindenki fáradt volt és az út első felében mindenki aludt és pihent, amíg meg nem álltunk egy benzinkútnál, hogy a másik, a váltó sofőr is felszálljon. Ez egy kicsit felébresztette a társaságot, már kicsit fittebbek voltunk, mint induláskor. Minden zökkenőmentesen ment, amíg oda nem értünk egy ellenőrző pontra, közel az osztrák-magyar határhoz. Behajtottunk a leállósávba és el is kezdődött az ellenőrzés. Mindenki leszállt a buszról, mert úgy tűnt, el fog tartani egy kis ideig. A probléma az volt, hogy túlsúlyos volt a busz és a csomagokat át kellett pakolni egy másik autóra. Miután megérkezett a kocsi, átpakoltunk, majd megint megmértük a buszt. Kiderült, hogy teljesen felesleges volt ez a mutatvány, mert ugyanannyit mértek, mint előtte, de legalább továbbmehettünk. Az út ezután már zökkenőmentesen zajlott, Linztől már nem autópályán mentünk így szép, eredeti tiroli tájakat és házakat láttunk, igazi alpesi időjárásban, ködben és esőben. Kicsit betekintést nyertünk az itteni falukba. Este 8 óra körül érkeztünk meg épségben és nagyon fáradtan.</p>	
<b>Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések</b>	
magyarul	németül
autópálya	die Autobahn
összepakolni	zusammenpacken
fáradt	müde
benzinkút	die Tankstelle
falu	das Dorf



## Berendezkedés és a hétköznapiak

### A TEVÉKENYSÉGEK LEÍRÁSA

Az első napokban sikeresen berendezkedtem, és a szobatársammal elrendeztük a ruhákat a szekrényben. A héten már igazán otthonos körülményeket tudtam csinálni magam körül, és máris komfortosabban éreztem magam. A héten mindenki dolgozni járt és a két tanárnő volt csak itthon, a hazaérkezéskor mindig pihentem kicsit utána pedig lementem segíteni a többieknek.

A tanárnők napközben gondoskodtak arról, hogy legyen mindig alapanyag a főzéshez, és legyen ivóvizünk is. Nem volt egyszerű 18 emberre főzni minden nap, de szinte mindig akadt önként jelentkező, főleg a főzésnél, a mosogatásnál már kevésbé. Én szinte mindig hagymát vágtam, mert már az elején kiderült, hogy elég jól bírom, és senki sem akarta átvenni tőlem, de engem nem zavart, mert így szinte mindig kivettem a részem a közös főzésekből, amik egyébként általában kitűnő hangulatban teltek, és a végeredmény is mindig sikeres volt, szinte soha nem dobtunk ki ennivalót, mert minden elfogyott.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
hétvége	das Wochenende
dolgozni	arbeiten
haza	nach Hause
otthon	zu Hause
tanárnő	die Lehrerin





1. hétvége	09. 16 – 17.
<b>A PROGRAMOK LEÍRÁSA</b>	
<p>Az első hétvégén Regensburgban voltunk, különbusszal mentünk. Korán keltünk, de a buszban már vidámabb volt a hangulat.</p> <p>Regensburgban először is egy hajótúrán vettünk részt. A város a Duna mentén helyezkedik el, de inkább az ipartelepeket láttuk a hajóról, nem a várost.</p> <p>Sajnos, az időjárás pocsék volt, mert szakadt az eső és nagyon hideg volt. A hajótúra után egy városnéző buszos túrán vettünk részt. A buszból megnézhattuk a város nevezetességeit. Az út közben hangosbemondóból hallgattuk, hogy éppen mit látunk, meg hogy mi a története a különböző épületeknek. Igyekeztem figyelni, volt, amit már elég jól megértettem, de nekem még mindig nagyon gyorsan beszélnek.</p> <p>Jó volt, hogy busszal mentünk, mert így nem kellett sokat gyalogolni, és valóban végignézhattuk a történelmi belvárost.</p> <p>Az időjárás továbbra sem javult, sőt, egyre rosszabb lett, mert mire a szabadprogramra került volna a sor szakadt az eső, nagyon hűvös volt és mindenki azt kérte, hogy inkább menjünk vissza a szállásra.</p> <p>Másnap főztünk, takarítottunk, de a délutáni városi sétához nem volt kedvem.</p>	
<b>Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések</b>	
magyarul	németül
hajó	das Schiff
épület	das Gebäude
fontos	wichtig
látványosság	die Sehenswürdigkeit
Duna	die Donau



## 2. hétvége

09. 23 – 24.

### A PROGRAMOK LEÍRÁSA

Szombaton reggel 9-kor indultunk Passaubá. Az út nem volt hosszú, fél órán belül már ott is voltunk. Az időtől kicsit megijedtünk, mert a reggel ködös volt, de délelőtt a köd fölszállt, és nagyon kellemes, napos időben néztük végig a Duna-part nevezetes épületeit, és a város többi híres épületét. Passau arról híres, hogy a három folyó (a Duna, az Inn és az Ilz) itt „találkozik”, itt folynak egymásba. A torkolatot meg lehet nézni, egy helyes kis park van ott, és a játékokat mi is kipróbáltuk.

Délutánra már 15 fok is volt és a nap sütött, bizony, már rég láttuk. Délután szabadprogram volt a város bevásárló utcájában és egy nagy bevásárlóközpontban töltöttük az időt.

A visszaindulás 4 órakor volt.

Vasárnap sokáig aludtunk és pihentünk egész nap, hogy hétfőn kipihenten tudjunk menni a munkahelyre.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
utazni	reisen
vasárnap	der Sonntag
munkahely	der Arbeitsplatz
vissza	zurück
városnézés	die Stadtbesichtigung



### 3. hétvége

09. 30 – 10. 01.

#### A PROGRAMOK LEÍRÁSA

A 3. hétvégén Rustban voltunk. Ez a város nagyon messze van a szállásunktól legalább 600 km, ezért korán keltünk. Volt egy 3 órás pihenő Fridrichshafenben, ahol megebédeltünk és körülnéztünk a városban. A város a Bódeni tó északi partján fekszik, a túloldalon már Svájc hegyei látszanak. A kikötőbe érkeztünk, és onnan sétáltunk végig a parton, ahol sörözők, éttermek, parkok szegélyezik a tó partját. Végre az időjárás is nekünk kedvezett, mert csodaszép napsütés volt, és szinte nyári hőmérséklet. Sok ember volt a városban, ez egy hosszú hétvége első napja volt, láthatóan sokan kihasználták a szép időt. Sokféle nemzetiség mászkált rajtunk kívül is a városban, sokféle nyelveken beszéltek az emberek. A város fölött egy léghajó lebegett, felhívta a figyelmet arra, hogy a város a Zeppelin Múzeumáról híres. Felmásztunk még egy kilátóba, ahonnan csodás látványban volt részünk. Három órakor indultunk tovább. A buszsofőr egy nagyon aranyos női buszsofőr volt, aki végig nagyon rugalmasan kezelte a kívánságainkat, és nagyon jól vezetett. Az utunk hegyek között vezetett, igazi alpesi tájon. Rustban a szállásra mentünk, ami nagyon szép volt, de nem voltak túl kedvesek a recepción. Egy apartmanban voltunk mindannyian. Másnap a svédasztalos reggeli után mentünk az Europa parkba, ami a szállástól 10 percre volt gyalog. Ez a park egy számomra nagyon különleges, de nagyszerű szabadidőkomplexum. A jegyünk mindenre szólt. Nagyon sok hullámvasút és szórakozási lehetőség volt. Éttermek és szuvenir boltok is voltak. Mindenre próbáltunk felülni, de ehhez 2 nap se lett volna elég. A végére nagyon elfáradtunk, de megérte, mert nagyon jól éreztük magunkat.

Hosszú út várt még ránk, hiszen megint keresztbe, végig kellett utaznunk Németországot. Még aznap megérkeztünk, és nagyon fáradtan feküdtünk le, de másnap reggel ébresztő volt.

#### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
nevetni	lachen
tó	der See
félni	Angst haben
gyalog	zu Fuß
indulás	die Abfahrt



## A projekt összefoglalása, értékelése

(A táblázat igény szerint bővíthető!)

<b>Én elsősorban azt vártam ettől a projekttől, hogy...</b>
a német nyelvtudásom fejlődjön, és olyan helyekre jussak el, amit még sosem láttam.
<b>Attól féltem a legjobban, hogy...</b>
nem fogok tudni megszólalni és nem értem mit mondanak nekem, nem lesznek megértőek.
<b>A németországi munkahelyemen az volt a legjobb, hogy...</b>
aranyosak és barátságosak voltak, beszélgettek velünk, érthetően beszéltek és a szünetet szigorúan betartották.
<b>A németországi munkahelyemen az tetszett a legkevésbé, hogy...</b>
reggel pontosan meg kellett megjeleni, amire nem mindig volt lehetőség, mert gyalog mentünk legtöbbször és egy pár percet mindig késtünk, vagy ha mi voltunk ott időben akkor rájuk kellett várni.
<b>A szállásról az a véleményem, hogy...</b>
az internettel volt probléma sokat, nem volt a szálláson mosógép és mindig az iskolába kellett levinni a szennyeset. A konyha lehetett volna felszereltebb. De a szobákban bőven elértünk, és minket senki sem zavart.
<b>Az ellátásról (étel, körülmények) az a véleményem, hogy...</b>
<p>Az étel az mindig ízlett, hiszen magunknak főztünk, így mindig úgy és azt csináltunk, ami nekünk ízlett. Igaz, és elég sokszor részt vettem a főzésben, engedték, hogy beleszóljak. A tanárnők általában megkérdezték, hogy mit szeretnénk enni, és amit adott körülmények között meg lehetett valósítani, az véghez is vittük, közösen.</p> <p>A mosogatás már nem volt olyan népszerű, mint a főzés, de vagy önként jelentkező volt, vagy olyan embernek kellett elvállalnia, aki már rég mosogatott.</p> <p>Takarítani is nekünk kellett, bár ezt mi vállaltuk be, nem szerettük volna, ha idegen mászkál a szobákban.</p>
<b>A szabadidős programokban az tetszett a legjobban, hogy...</b>
Szép helyeken jártunk és a hangulat mindig jó volt, kaptunk szabadidőt.



**A szabadidős programokban az nem tetszett, hogy...**

Néha rossz volt az idő.

**A szabadidős programok közül a következő tetszett a legjobban: (miért?)**

A legjobban az Európa park tetszett, mert sok mindenre volt lehetőség a hullámvasútaktól kezdve mindenféle különböző látványosságokig, amit még sohasem volt módom eddig kipróbálni. Jó, hogy ez is szerepelt a programok között, mert mindannyiunknak hatalmas élményt jelentett.

**A szabadidős programok közül a legkevésbé tetszett: (miért?)**

Nem volt olyan szabadidős program, ami ne tetszett volna.

**Szerezte-e új ismereteket, képességeket a projekt során, ha igen, melyek ezek?**

Új ismereteket nem nagyon, képességeket pedig a német szavak és az, hogy bátrabban szólok meg németül, mint eddig. Úgy érzem, hogy sokat tanultam együttélésből és toleranciából. Egyáltalán nem voltunk magunkra hagyva, de azért kicsit kellett szokni az önállóságot.

**Úgy érzed, hogy a nyelvtudásod jelentősen fejlődött a négy hét során?  
(ha igen, mely területeken, ha nem, miért nem?)**

Néhány területen fejlődött, elsősorban a beszéd szintjén, de a nyelvtani rész már szerintem nem annyira.

**Értékel a négy hetet! Mi jut eszedbe először, mi tetszett a legjobban, mi nem tetszett?**

Egy tízes skálán 10/7-re értékelem, nagyon tetszett a többiekkel töltött idő, a társaság, a közös főzések, néha vita is volt miattunk, de gyorsan megoldódott. Az idő is lehetett volna jobb.

**Ha a jövő tanévben is lesz nyertes Erasmus+ pályázata az iskolának, mit mondanál a jelentkezőknek?**

Hogy sok jó élménnyel gazdagodnak és jó dolog ez az egész. Megtanulják, hogy hogyan tudnak alkalmazkodni a többiekhez és szerintem ők se bánnák meg a jelentkezést.